

## Épreuves orales de CHINOIS

### I. Épreuve obligatoire

Répartition pour le Chinois (langue obligatoire) :

- 9 candidats filière universitaire, les notes vont de 13 à 18,
- 9 candidats polytechnique/ENS, les notes vont de 13 à 18,
- 3 candidats École polytechnique (MP/PC), les notes vont de 17 à 18, la moyenne est de 17,67 et l'écart-type de 0,58.

**Format de l'épreuve** : Les candidats de la filière universitaire ainsi que les candidats issus des classes préparatoires admissibles à Polytechnique et à l'ENS devaient préparer cette année un exposé oral à partir d'un enregistrement vidéo en chinois d'une durée comprise entre 4 et 6 minutes.

**Temps de préparation** : 30 minutes (l'enregistrement est enregistré sur une tablette sous format MP4. Les candidats peuvent à leur gré mettre l'enregistrement en pause et revenir sur des passages non compris).

**Durée de l'exposé** : 20 minutes (10 minutes d'exposé, 10 minutes d'échanges avec deux examinateurs qui travaillent en binôme. La discussion porte sur l'enregistrement étudié et permet d'élargir le sujet de manière à ce que le candidat puisse mettre en valeur ses connaissances).

**Caractéristiques des extraits vidéos proposés** : il s'agit d'enregistrements authentiques : extrait de documentaires, de reportages, de débat, interviews etc. La provenance des enregistrements couvre l'ensemble du monde chinois (RPC, Hong Kong, Taiwan, diaspora).

Les examinateurs ont choisi des extraits ayant trait à des sujets de société récents (les robots dans les entreprises, les taxis Uber, le succès d'une jeune cadre chinoise à New York, les nouvelles routes de la soie, la protection des ours noirs en Chine, la pollution de l'air). Les interlocuteurs entendus dans les extraits s'expriment en mandarin standard.

#### *Commentaires sur les prestations orales des candidats :*

Les candidats étant tous originaires de RPC ou de Taïwan, la plupart des prestations orales étaient de bonne tenue et les enjeux bien compris.

Comme les années précédentes, on note chez certains candidats une **tendance à la paraphrase** (la qualité de la langue ne change rien au problème), à laquelle s'ajoute une absence de connaissance extérieure et de réflexion personnelle sur le thème abordé.

Ce défaut concerne plus particulièrement les candidats issus de la filière universitaire qui n'ont pas bénéficié de conseils. La paraphrase sans mise en perspective est sanctionnée. Quel que soit le support utilisé, on attend des candidats :

- une mise en contexte et un repérage des faits de société ou des références à l'actualité récente présentés dans l'extrait.
- un exposé structuré (introduction, parties distinctes, conclusion).
- une prise de recul par rapport au support. Cette mise en perspective peut se traduire par une explication de la scénographie, du choix des invités lors d'un débat polémique. Le candidat peut également formuler des hypothèses concernant la stratégie éditoriale de l'émission (Voice of America n'a certainement pas la même approche de l'actualité chinoise que CCTV).
- Pour répondre à une question entendue au cours de cette session, les candidats **ont tout à fait le droit d'exprimer leur opinion**. Sans être nécessairement explicite, l'expression de cette opinion doit s'inscrire dans une réflexion solidement argumentée. L'échange qui suit l'exposé doit permettre au candidat d'explicitier ses arguments.

Un autre défaut flagrant est tout simplement lié **au manque de culture générale** sur des sujets pourtant bien connus et amplement débattus dans les médias. Lorsqu'un support aborde la question des diverses formes de migration en provenance de Chine, il apparaît naturel aux examinateurs d'élargir la question aux phénomènes migratoires qui touchent actuellement les Etats-Unis ou l'Europe.

Au cours de leur préparation, il est bien entendu conseillé aux candidats de suivre l'actualité du monde chinois dans sa globalité et dans sa pluralité, ce qui implique que l'approche de l'épreuve ne se limite pas aux frontières de la RPC pour les candidats de nationalité chinoise ou aux frontières de Taiwan pour les candidats d'origine taïwanaise. Il est également rappelé que la société contemporaine chinoise s'inscrit dans un **contexte global, mondialisé**. Une réflexion globale sur les grands enjeux du monde contemporain, tout particulièrement ceux de l'Europe et de la France, est appréciée.

Des connaissances **minimales** sur la géographie et l'histoire chinoises, témoignant d'une curiosité d'esprit et résultant de quelques lectures, sont attendues. Une mise en perspective historique est souvent nécessaire. Certains épisodes de l'histoire chinoise récente (le Mouvement de la Nouvelle Culture, la Révolution culturelle, une grande figure historique comme Sun Yat-sen, etc.) ne peuvent être ignorés des candidats, qui doivent pouvoir les situer et en montrer l'importance. Répondre que tel événement ne fait pas partie du programme d'histoire du lycée n'est pas admissible.

Comme au cours des sessions précédentes, la totalité des candidats en langue obligatoire étaient des candidats de nationalité étrangère, originaires de RPC ou de Taiwan. Toutefois, le discours entendu dans les extraits, le découpage et la scénographie (environnement du tournage, graphiques, sous-titres partiels) **doivent permettre à des candidats de toute origine et de toute nationalité (cela comprend de très bons**

**candidats, bien préparés, qui ne sont pas d'origine chinoise) de trouver matière à repérer le thème abordé de manière à construire un exposé de qualité.** Comprendre la totalité de la vidéo importe moins que de bien organiser sa prestation.

## II. Épreuve facultative

Pour le Chinois (langue facultative) : 11 élèves se sont présentés à l'examen. Les notes vont de 13 à 20.

Les notes des candidats français se répartissent selon le tableau suivant :

### Langue facultative MP-PC

$0 \leq N < 4$	0	0,00 %
$4 \leq N < 8$	0	0,00 %
$8 \leq N < 12$	0	0,00 %
$12 \leq N < 16$	3	27,27 %
$16 \leq N \leq 20$	8	72,73 %
Total	11	100 %
Nombre de candidats : 11		
Note moyenne : 16,64		
Écart-type : 1,91		

### Format de l'épreuve :

Le format de l'épreuve facultative est aligné sur l'épreuve obligatoire. Les candidats doivent préparer **un exposé oral à partir d'un support vidéo** au format MP4. La durée de la préparation est de 30 minutes. Le candidat visionne la vidéo sur une tablette individuelle fournie par l'école. Comme pour l'épreuve obligatoire, le candidat peut lorsqu'il le souhaite mettre l'enregistrement en pause ou retourner en arrière.

La durée de l'épreuve orale est de 20 minutes. Les dix premières minutes sont consacrées à un exposé du candidat, suivi de dix minutes d'échange avec les examinateurs.

Tout comme pour l'épreuve de langue obligatoire, les supports sont des extraits de documentaire ou de reportage. Les passages parlés sont en mandarin standard. Les examinateurs ont choisi des enregistrements plus accessibles que ceux proposés aux candidats « langue obligatoire ». Par accessible nous entendons identification immédiate du thème choisi, clarté des propos tenus, débit des interlocuteurs. Les thématiques abordées cette année étaient aisément identifiables : mariage en Chine, émigration de riches Chinois, réception de la musique occidentale dans la Chine des années 1980, immigration de Russes en Chine, etc. L'environnement des interlocuteurs et la situation de tournage permettent aux candidats, **même s'ils ne comprennent pas l'intégralité des propos tenus**, de construire un exposé.

Bien entendu, dans le cadre d'un concours exigeant, les épreuves facultatives doivent

être préparées en cours d'année pour s'initier à la méthodologie et acquérir les connaissances de base nécessaires sur le monde chinois. **Les futurs candidats doivent s'informer des enseignements de chinois inter-établissements (LIE) dispensés dans leur académie.** Ces candidats peuvent également approfondir leurs bases et maintenir leurs acquis en travaillant à l'aide des supports suivants :

- *Bescherelle, le chinois pour tous* (points de grammaire, nombreuses phrases d'exemple traduites)
- *Ni shuo ba!* Méthode de chinois A2-B1 Livre et CD, Ed. Didier (nombreux textes et enregistrements, exercices)
- *Vers le chinois authentique.* J. Bellassen, Ed. la Compagnie (textes et enregistrements vidéos très utiles dans le cadre de la préparation de ce type d'épreuve, exercices).

Comme au cours des sessions précédentes, nous regrettons que plusieurs excellents candidats aient choisi de passer le chinois en épreuve facultative de peur de ne pas soutenir la comparaison avec des candidats de nationalité chinoise. Ce phénomène d'autocensure n'a pas lieu d'être. **La qualité de leurs exposés montre qu'ils auraient pu obtenir d'excellents résultats s'ils avaient choisi le chinois comme langue obligatoire.**

Par ailleurs, cette année encore, certains candidats inscrits ne se sont pas présentés à l'épreuve facultative alors que seuls les points au-dessus de la moyenne sont comptabilisés. Nous invitons pour les sessions futures tous les inscrits à se présenter à l'oral de langue facultative afin de défendre leurs chances et de valoriser leurs acquis.